

Ronald Reagan Presidential Library
Digital Library Collections

This is a PDF of a folder from our textual collections.

WHORM Subject File Code: CO
(Countries – Geographic Areas)
Casefile Number(s): 047858 (2 of 4)
Box 2

To see more digitized collections visit:
<https://reaganlibrary.gov/archives/digital-library>

To see all Ronald Reagan Presidential Library inventories visit:
<https://reaganlibrary.gov/document-collection>

Contact a reference archivist at: reagan.library@nara.gov

Citation Guidelines: <https://reaganlibrary.gov/citing>

National Archives Catalogue: <https://catalog.archives.gov/>



Sua Excelência

Senhor Ronald Reagan

Presidente dos Estados Unidos da América



Presidência do Conselho de Estado

Washington D.C.



Comandante de Brigada
João Bernardo Vieira
Presidente do Conselho da Revolução
da República da Guiné-Bissau

A

SUA EXCELÊNCIA O SENHOR RONALD REAGAN
PRESIDENTE DOS ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA

WASHINGTON D. C.

GRANDE E BOM AMIGO,

O DESEJO DE MANTER E ESTREITAR CADA VEZ MAIS OS LAÇOS DE BOA AMIZADE QUE FELIZMENTE EXISTEM ENTRE OS NOSSOS DOIS PAÍSES LEVA-ME A ACREDITAR JUNTO A VOSSA EXCELÊNCIA O SENHOR DOUTOR INÁCIO SEMEDO JÚNIOR NA QUALIDADE DE EMBAIXADOR EXTRAORDINÁRIO E PLENIPOTENCIÁRIO.

AS QUALIDADES PESSOAIS DO SENHOR DOUTOR INÁCIO SEMEDO JÚNIOR, BEM COMO O ZELO E A INTELIGÊNCIA DE QUE TEM DADO PROVAS EM OUTRAS FUNÇÕES, PERSUADEM-ME DE QUE ELE FARÁ TODO O POSSÍVEL POR MERECEER A ESTIMA E A CONFIANÇA DE VOSSA EXCELÊNCIA.

ROGO POIS, A VOSSA EXCELÊNCIA, ACOLHÊ-LO FAVORAVELMENTE, DANDO INTEIRO CRÉDITO A TUDO QUE ELE TIVER A HONRA DE LHE DIZER, E ESPECIALMENTE AO MANIFESTAR OS SENTIMENTOS DO POVO DA REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU E AO FORMULAR, EM MEU NOME, AS EXPRESSÕES DA ALTA ESTIMA E SINCERA AMIZADE COM QUE SOU DE VOSSA EXCELÊNCIA

LEAL E CONSTANTE AMIGO

PRESIDÊNCIA DO CONSELHO DA REVOLUÇÃO
AOS DO MÊS DE
DE 1981

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



مِن زَلَّاد بن سلطان آل نهيان

رئيس دولة الكويت العربية المتحدة

الى حضرة صاحب الفخامة الرئيس رونالد ريغان رئيس الولايات المتحدة الأمريكية

صديقنا الوفي العظيم

رغبنا في توثيق العلاقات الصداقة والدية التي تربطنا بحضرة الوفاة

بلدينا فقد اخترت سعادة أحمد سالم المقرب

ليكون سفيراً فوق العادة مطلقاً للصداقة

والتي ستعبره من إخلاصه ومقدرته في خدمة وطنه بما يجعله في وطير

الرجاء بأن يكون النجم نصيبه في تأدية المهمة التي عهدت إليه بما

والذي إذا اتمد على خيرته وحلمه ما يبذل من مساهمة الجهد ليكون أهلاً

للعطف وحسن تقدير فخامتكم لرجوا أن تتفضلوا بتوقيدهم وتولوا بحسبكم وتلقوا

منه بالقبول وتعام التقدير ما يبلغه لكم من حبناي وللا سيما إذا كان له الشرف بأن

يعرب لفخامتكم مما أتمناه لشخصكم من السعادة وبلدكم من العظمة والرخاء

والذي أتمناه لكم من العظمة والرخاء
صديقكم الوفي

وزير الخارجية

جزرني الوطني بتاريخ السادس والعشرين من شهر رمضان سنة ألفين واربعمائة وواحد مائة هجرية ،
الوطني للسابع والعشرين من شهر يوليو سنة ألفين وتسعمائة وواحد مائة ميلادية ،

UNOFFICIAL TRANSLATION

IN THE NAME OF GOD THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE
From Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahayyan
President of the United Arab Emirates
To His Excellency Mr. Ronald Reagan
President of the United States of America

Our Dear and Good Friend:

Being desirous to maintain without interruption the relations of friendship and good understanding which happily exist between our two countries, I have made choice of His Excellency Ahmed Salim Al Mugarab to be Our Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary to Your Excellency.

Having already ample experience of His Excellency Ahmed Salim Al Mugarab's talents and loyalty, I doubt not that he will fulfil the duties of his Mission in such a manner as to merit Your approbation and esteem.

I therefore request that Your Excellency will accordingly give entire credence to all that he shall have occasion to communicate to you in my name, more especially when he shall express to Your Excellency my cordial wishes for Your personal happiness and for the progress and prosperity of the United States of America.

Given at Abu Dhabi this Twenty sixth day of the Month of Ramadan year Fourteen Hundred and One of the Hejriah, corresponding to the Twenty Seventh Day of July of the year Nineteen Hundred and Eighty One of the Christian Era.

Your Good Friend,
PRESIDENT OF THE UNITED ARAB EMIRATES

Sgd: Zayed Bin Sultan Al Nahayyan

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



من زلايد بن سلطان آل نهيان
إلى صاحب الفخامة الرئيس رونالد ريغان
رئيس دولته للولايات المتحدة الأمريكية
رئيس الولايات المتحدة الأمريكية

عزيرنا وصديقنا العظيم
بما أن سعاده محمد عبد الرحمن الطرفح سيقوم بعهام وظيفة اخرى فقد رأينا
انحاء المهمة التي عهدنا اليه بما بصفتة سفيراً فون العاوة ومفوضاً
لدى فخامتكم .

واننا الجذب من لقيام بأول وأعماله على الوجه الذي نال تمام رضائنا
بما وفون من التسايب عطفكم الساي .

وليسرنا ان نقتنم هذه الفرصة لنجدو ما يسون لك أكرناه من عظيم إختلاصنا
ونائب مورنا ، واننا أبعها الصدوق العظيم نطلب ولائماً .

صديقكم الوفي

وزير الخارجية

صدر في قصر الرئاسة بأبوظبي في اليوم السادس والعشرون من شهر رمضان سنة ألف واربعمائة وواحد هجرية ،
والخامس لليوم السابع والعشرون من شهر ربيع سنة ألف واربعمائة وواحد هجرية ،

UNOFFICIAL TRANSLATION

IN THE NAME OF GOD THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE
From Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahayyan
President of the United Arab Emirates
To His Excellency Mr. Ronald Reagan
President of the United States of America

Our Dear and Good Friend:

Having the need elsewhere of the services of His Excellency Hamad Abdel Rahman Al Madfah, who has resided with Your Excellency in the character of Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, we thought fit to notify to Your Excellency his recall.

We are truly satisfied with the zeal and ability with which His Excellency Hamad Abdel Rahman Al Madfah has executed his duty that we trust his conduct will also have merited Your noble approbation.

We have the pleasure of availing ourselves of this opportunity to renew to your Excellency the assurances of our great sincerity and constant friendship, and we, Our Great Friend, will always remain.

Given at Abu Dhabi this Twenty Six Day of the Month
of Ramadan year Fourteen Hundred and One of the
Hejriah, corresponding to the Twenty Seventh Day of
July of the year Nineteen Hundred and
Eighty One of the Christian Era.

Your Good Friend,

PRESIDENT OF THE UNITED ARAB EMIRATES

Sgd: Zayed Bin Sultan Al Nahayyan

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS

**EMBASSY OF THE UNITED ARAB EMIRATES
WASHINGTON, D. C.**

Dear Mr. President,

It is an honor for me to be entrusted by H. H. Sheikh Zayed Bin Sultan al-Nahyan, President of the United Arab Emirates, to devote my time and effort to the promotion and strengthening of the relations which happily exist between our two countries.

We are both united in our support for the United Nations and are endeavoring to strengthen its role in preserving world peace and the role of its specialized agencies in alleviating the sufferings of millions of people around the world, and in raising the standards of living all over the globe.

Mr. President, In our search for peace and justice in the Middle East, we have come to the conclusion that no solution can be reached if the Palestinians are deprived of their inalienable right to self-determination; that there will be no hope for peace to prevail in the region if the occupation of the Arab land continues.

Mr. President, Our two nations have succeeded in cementing cooperation in many fields of mutual interest and we look forward to coordinating efforts for the benefit of the peoples of our two countries, especially in economics and cultural affairs, and in the transfer of technology.

Mr. President, On the happy occasion of submitting my letter of credence and letter of recall, I wish to convey to you, and to the Government and people of the United States, many greetings from H. H. the President, and the Government and people of the United Arab Emirates.

Thank you.



وزارت تعلیم و تربیت

صاحب الفخامة الرئيسى رونا لدرجان

رئيسى الولديات المتحدة للهوى بيديت